



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

بیرانی کوچی بھیل / Lazy little brother

✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

✎ Mlungisi Dlamini, Ingrid Schechter  
✎ Marzieh Mohammadian Haghighi (fa)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/>



بیرانی کوچی بھیل

Lazy little brother



✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

✎ Mlungisi Dlamini, Ingrid Schechter  
✎ Marzieh Mohammadian Haghighi

1

فارسی / English / English



مَن بیدار شُدم وَاَتَش روشن گَردَم.

...

I wake up and make fire.

I boil some water.

...

مقداری آب جوشاندم.





هيڙم ها را بُرِيدم.

...

I chop the firewood.

Why do I work so hard... ..  
when my brother is busy  
playing?

...

کَرْدَنِ اَسْت؟

وَقْتِي بَرَادَرَم هَميشَه مشغول بازی

چَرَا مِن خِيَلِي سَخْت کَارَمِي کَنَم



I stir the pot.

...

مِن دِيگ رَا هَا مِي زَنَم.





زَمِين را جارو كردَم.

...

I sweep the floor.



ظرف ها را شستم.

...

I wash the dishes.